

## Trích đoạn

# ĐỨC PHẬT TRONG TA, VÀ ĐỨC PHẬT GIỮA CHÚNG TA (\*)

(NHÂN ĐỌC *HẠT NẮNG BỒ ĐỀ* CỦA VĂN CÔNG TUẤN)

## NGUYỄN HIỀN-ĐỨC

*(Xin thưa: Vì lý do Hợp Đồng Bản Quyền với Công Ty Xuất Bản, chúng tôi chỉ mạn phép trích một đoạn trong bài Lời Cuối Sách của tác giả Nguyễn Hiền-Đức để giới thiệu ở đây)*

[ ... ]

Thế là, sau một thời gian lọ mọ, cặm cuội trên từng trang viết của Văn Công Tuấn, đến giờ thì tôi đã “điểm” qua 15 bài tản văn trong “*Hạt Nắng Bồ Đề*”. Tôi xin phép được thưa trình cùng quý độc giả một vài ý như sau:

- Trong khi điểm qua từng bài viết của Văn Công Tuấn, tôi có trích dẫn kinh, sách và ý kiến của nhiều người, nhiều nguồn chỉ nhằm mục đích để hai chúng tôi dắt dìu nhau, bổ sung cho nhau trên con đường học Phật vậy thôi. Nếu có gì không đúng hoặc dài dòng, lê thê làm mất thì giờ quý báu của quý vị thì xin quý vị rộng lòng mà thông cảm và tha thứ cho.

- *Lời Giới Thiệu* của Hòa thượng Phước An đã nói lên cái “hồn cốt” của Văn Công Tuấn trong cả trang đời, trang đạo và trang văn kể từ những ngày

xa xưa ở Đại học Vạn Hạnh đến nay. Bài viết ngắn gọn này sâu sắc quá và có nhiều đoạn như Thơ!

- Trong *Lời Thưa* ở đầu sách, Văn Công Tuấn đã nói rõ mục đích, cách viết và những mong muốn chia sẻ của anh với quý độc giả. Anh đã làm đúng các điều này.

- Tôi nhận ra rằng so với hai cuốn sách đã xuất bản trước đây là *Xuôi Dòng Cửu Long Đâu Bến Elbe* (NXB Abera Verlag Hamburg, 2013), và *Cổ Thụ Lặng Bóng Soi - Dấu Ấn Những Bạc Thầy*, NXB Tôn Giáo, 2016, thì *Hạt Năng Bồ Đề* giàu nội lực hơn về bút lực, tâm cảm và trí tuệ. Thầy Phước An, có lần đã viết *"Văn Công Tuấn có một tâm hồn đặc biệt. Anh là một nghệ sĩ tìm kiếm cái Đẹp."* Dĩ nhiên là cái Đẹp trong Tam Bảo, cái Đẹp trong những ngày anh lần theo dấu chân của Đức Phật khi chiêm bái Thánh tích - Phật tích ở Ấn Độ.

- Văn Công Tuấn đã chọn được một lối viết và anh tỏ ra có tay nghề khi viết về thể loại tâm linh mà *Hạt Năng Bồ Đề* đòi hỏi phải có. Tôi nghĩ có lẽ nhờ anh đã thực hành tâm linh, nhờ anh an trú tâm và an tịnh nội tâm nên mới viết nhiều trang văn đẹp như đã có. Cũng cần nói thêm rằng văn anh rất giàu cảm xúc nhưng anh không để cảm xúc dẫn đi quá đà.

- Những tư liệu mà anh sử dụng đều có nguồn gốc đáng tin cậy và được chọn lọc kỹ lưỡng đưa vào bài viết đúng lúc, đúng chỗ.

- Việc anh trích dẫn nhiều đoạn Kinh, nhiều giảng giải của các vị cao Tăng xưa nay, kể cả nội dung các trụ đá, bia ký của Asoka, những đoạn trong cuốn sách của Will Durant hay tư liệu trong phần tiểu sử của Cunningham v.v... có thể làm cho những vị "làu thông kinh sử" thấy có vẻ như hơi dư, hơi rườm; nhưng với những người sơ cơ về Phật học như chúng tôi thì lại là điều cần thiết và hữu ích.

- Những đoạn Văn Công Tuấn mượn kệ, thơ đưa vào phần kết bài của mình, là cách làm khéo léo vì không những nó tạo ra, mở ra những suy niệm mới, nối dài dòng cảm xúc, mà còn làm cái kết bài cô đặc hơn, đột biến và thơ mộng hơn. Tôi xin dẫn chứng:

Việc anh trích 8 câu thơ trong bài thơ 20 câu của thi sĩ Tuệ Nga *"Lượm Hạt Bồ Đề"* đưa vào những trang đầu của cuốn sách, rồi mượn ý của bài thơ này đặt tên cho nhan đề cuốn sách là *Hạt Năng Bồ Đề*. Việc anh trích 4 câu thơ của thi sĩ Đan Hà trong bài *"Bóng Như Lai"* để làm một cái "chapeau" cho

bài “Đến Bồ Đề Đạo Tràng Không Phải Chỉ Để Tìm Phật”. Rồi Bài kệ xưng tán Phật (bài 6), Trường ca Kalinga (bài 10), thơ Văn Thiên Tường (bài 13), thơ Nguyễn Trãi (bài 14), thơ Hoài Khanh (bài 15)... đều là sự chọn lọc rất đúng và rất tinh.

- Tôi quý cái đức thận trọng, khiêm tốn và cầu học của Văn Công Tuấn. Anh đã khổ công tìm kiếm nguồn tư liệu, đọc và xử lý nguồn tài liệu rất khéo léo, thông minh. Chỗ nào chưa rõ thì anh hỏi ý kiến của những người có thẩm quyền. Xin nêu trường hợp cụ thể: Khi dịch một đoạn văn ngắn “*Vì sao một ngọn lửa tỏa sáng như thế lại có thể đột ngột tắt lịm?*” Văn Công Tuấn cho biết: “*Chỉ là một đoạn văn ngắn nhưng chúng tôi thật sự đã rất lúng túng khi phiên dịch sang tiếng Việt vì e rằng những hiểu biết của mình về Phật Giáo Nguyên Thủy còn kém cỏi. Chúng tôi có liên lạc với bác sĩ Long ở Úc và giáo sư Hoang Phong ở Pháp để xin ý kiến. Sau đó cũng có hỏi ý cư sĩ Bình Anson ở Úc và được cư sĩ giải thích thêm rằng, chữ Kusala-Chitta có nghĩa là Thiện Tâm, thật phù hợp với công hạnh của sư. Xin cảm ơn những ý kiến quý báu ấy...*” Và một đoạn tiếng Anh cổ trong bài *Chuyện Hai Ông Đá*, anh đã phải nhờ người bạn là bác sĩ Nguyễn Long ở Úc dịch.

Có được những người Anh/Bạn Đạo nhiệt tâm nhiệt tình chia sẻ như thế này, quả thực Văn Công Tuấn là người rất may mắn.

- *Hạt Năng Bồ Đề* đã tạo ra cho tôi rất nhiều cảm hứng. Vì vậy, tôi mong rằng sau khi cuốn sách này đã được phát hành, tôi sẽ đọc lại kỹ để cố gắng viết hai bài cảm nhận nữa. Đó là:

1. ***Vang Vọng Lời Kinh, Lấp Lánh Ánh Vàng Trong Hạt Năng Bồ Đề;***
2. ***Chiều Kịch Tâm Linh Trong Hạt Năng Bồ Đề.***

Và xin có thêm câu cuối sách này:

**“Tôi mãi mê đọc *Đường Về Xứ Phật và Hạt Năng Bồ Đề* vì nó mang lại cho tôi rất nhiều lợi lạc, những ân sủng quý giá của cuộc đời: sự tĩnh lặng, sự an bình và tỉnh thức.”**

Như vậy, tôi nghe...

*Santa Ana, California 23 tháng 10 năm 2017*

*Kỷ niệm Sinh nhật cháu Nội TINO*

**Nguyễn Hiền-Đức**

(\*) Nhan đề bài viết mượn từ một mục trong cuốn *Đức Phật Giữa Chúng Ta* của Giáo sư Trần Ngọc Ninh, Viện Việt Học, CA xuất bản năm 2013.